




**R E P U B L I C  
O F S L O V E N I A  
S U P R E M E  
C O U R T**



## Informata për viktimën me nevoja të posaçme pas mbrojtjes

Si viktimë në procedurë penale, ju keni të drejtat e caktuara,  
të cilat në vijim do t'i prezantojmë më në detaje.



**AL**

Për më shumë informata në lidhje me të drejtat tuaja dhe  
mënyrën e ushtrimit të tyre, mund të kontaktoni gjykatën që  
trajton çështjen tuaj.

Lista e gjykatave me informacionin e kontaktit mund të  
gjendet në faqen e internetit **[https://www.sodisce.si/  
sodisca/seznam\\_sodisc/](https://www.sodisce.si/sodisca/seznam_sodisc/)**

Më shumë informacion në lidhje me rrjedhën e procedurës  
penale dhe të drejtat e të dëmtuarit gjenden në faqen e  
internetit [nasodiscu.si](http://nasodiscu.si). Ju mund të gjeni informacion shtesë  
rreth ndihmës (madje edhe jashtë proceseve gjyqësore) dhe  
organizatave që mund t'ju ndihmojnë në faqen e internetit  
të policisë **[www.policija.si](http://www.policija.si)**.



**EUROPEAN UNION**  
EUROPEAN SOCIAL FUND



## Nevojat e posaçme pas mbrojtjes

1

**Ju keni të drejtë që në kontaktin e parë në procedurën paraprake ose penale të informoheni nga autoriteti kompetent për mënyrën e njoftimit në lidhje me informatat mbi:**

- ndihmën dhe mbështetjen mjekësore, psikologjike dhe të tjera falas;
- ndihmën dhe masat sipas ligjit që rregullon parandalimin e dhunës në familje;
- masat mbrojtëse dhe të tjera për të garantuar sigurinë personale sipas këtij ligji dhe ligjit që rregullon mbrojtjen e dëshmitarëve;
- të drejtën për praninë e një personi konfidencial dhe të drejtën për ndihmë juridike falas sipas ligjit që rregullon ndihmën juridike falas;
- opsionet për kompensimin e dëmeve sipas Ligjit të Procedurës Penale (LPP) dhe ligjit i cili rregullon kompensimin për viktimat e veprave penale;
- pagesën dhe rimbursimin e shpenzimeve të palës së dëmtuar;
- të drejtën për interpretues dhe përkthim;
- personin kontaktues të autoritetit kompetent, me të cilin mund të komunikoni për rastin tuaj;
- çdo të drejtë ose përfitim tjetër që mund të jetë i rëndësishëm për ju.

Shtirja dhe lloji i informacionit varet nga karakteristikat dhe dobësitë tuaja, nevojat tuaja të posaçme pas mbrojtjes, nga natyra, rëndësia dhe rrethanat e veprës penale, procedurës paraprake ose procedurës penale.

2

Mund të kërkonte të njoftoheni për lirimin ose arratisjen e të pandehurit nga arresti shtëpiak, paraburgimi ose burgu (neni 65.a i LPP).

3

Në procedurën paraprake dhe penale, **në raste të caktuara ju keni të drejtën e pranisë së një personi konfidencial sipas zgjedhjes suaj** (përkatësisht me një viktimë të mitur, me një viktimë që është viktimë e dhunës, ose me një viktimë tjetër, nëse këtë e kërkon natyra dhe rëndësia e veprës penale, rrethanat e tij personale ose niveli i rrezikut të tij), përveç rasteve kur kjo do të ishte në kundërshtim me interesat e zbatimit të procedurës paraprake ose procedurës penale ose përfitimet e të dëmtuarit (neni 65).



- 4 Ju garantohet **e drejta e masave mbrojtëse dhe masave të tjera për të garantuar sigurinë personale** në kushtet e përcaktuara në LPP, veçanërisht marrja në pyetje nëpërmjet videokonferencës, përcaktimi i pseudonimit, marrja në pyetje në dhoma posaçërisht të përshtatura, marrja në pyetje me ndihmën e një eksperti të profesionit përkatës (neni 143., neni 240., neni 240.a LPP) dhe masat mbrojtëse të rregulluara me Ligjin për mbrojtjen e dëshmitarëve (LM e dëshmitarëve).
- 5 Gjykata duhet t'ju lejojë të shmangni kontaktin e padëshiruar me të pandehurin, përveç rastit kur kontakti është absolutisht i nevojshëm për zbatimin e procedurës paraprake ose penale (neni 65 i LPP).

## Përfaqësuesi i autorizuar dhe ndihma juridike falas

- 1 Në procedurën penale, ju mund të ushtroni të drejtat tuaja përmes **personit të autorizuar**. Në bazë të Ligjit për **Ndihmën Juridike Falas** (LNJF), ju mund të aplikoni për ndihmë juridike falas nga një avokat si person i autorizuar. Paraqisni një kërkesë me shkrim për ndihmë juridike falas në formularin e përcaktuar në gjykatën e rrethit në zonën ku keni vendbanim të përhershëm ose të përkohshëm. Informacione të mëtejshme dhe formularin për të paraqitur një kërkesë për ndihmë juridike falas i gjeni në faqen e internetit <https://nasodiscu.si/bpp>.
- 2 Në rastet e krimeve kundër integritetit seksual, kundër martesës, familjes dhe fëmijëve, si dhe skllavërimit dhe trafikimit të qenieve njerëzore, gjykata do t'i caktojë viktimës së mitur që ende nuk ka përfaqësues, një përfaqësues nga radhët e avokatëve sipas detyrës zyrtare (Neni 65 i LPP).
- 3 Viktima e mitur, viktima e dhunës ose një viktimë tjetër, nëse e kërkon natyra dhe rëndësia e veprës penale, rrethanat e tij personale ose shkalla e rrezikut, mund të shoqërohet nga **një person i zgjedhur prej viktimës**, përveç rasteve kur kjo është në kundërshtim me interesat e ekzekutimit të procedimit penal ose përfitimet e të dëmtuarit (nenet 65, 240 të ZKP).



## Të drejta të tjera që mund t'i ushtroni gjatë procesit penal

- 1** Në procedurën penale keni të drejtë **të tregoni të gjitha faktet dhe të propozoni prova që janë të rëndësishme për përcaktimin e rrethanave që kanë të bëjnë me veprën penale dhe kërkesën pasurore, të shqyrtoni dosjet dhe në seancën kryesore t'i bëni pyetje të akuzuarit, dëshmitarëve dhe ekspertëve, si dhe të jepni komente dhe shpjegime në lidhje me rrëfimet e tyre.** Gjykata mund t'ju ndalojë aksesin në dosje derisa të jeni dëgjuar si dëshmitar (nenet 59, 165a, 177, 178, 291, 329 dhe 334 të Ligjit të Procedurës Penale – LPP).
- 2** Në procedurën penale, ju mund të paraqisni një **propozim për ekzekutimin e një kërkesë pronësore**, nëse keni të drejtë ta zbatoni një kërkesë të tillë në proces gjyqësor (shpërblimi i dëmit, kthimi i pasurisë, anulimi i një transaksioni juridik). Ju duhet ta përcaktoni me saktësi propozimin, ta arsyetoni dhe të paraqisni prova (p.sh. deklaroni shumën, paraqisni fatura,...) (Nenet 100-105, 134 dhe 241 të LPP). Kërkesa pronësore nuk është e detyrueshme, por është një opsion që i jepet palës së dëmtuar në procedurë penale.
- 3** Çdo dëshmitar ka **të drejtën e rimbursimit të shpenzimeve (për transport në gjykatë, për humbje të të ardhurave,...)** sipas kushteve të rregullave që rregullojnë rimbursimin e shpenzimeve në procedimin penal dhe rimbursimin e pagave ose të fitimeve të humbura. Rimbursimi duhet të kërkohet menjëherë pas seancës.
- 4** Në procedurën penale, ju keni **të drejtë të përdorni gjuhën tuaj** në mënyrën e përcaktuar me ligj dhe deri në përkthimin e dokumenteve thelbësore (neni 8 LPP).
- 5** **Vendimi i gjykatës, kundër të cilit ju keni të drejtë ankese** (paragrafi 4 i nenit 367 të LPP) do t'ju dërgohet së bashku me udhëzimet ligjore, ku do të përcaktohen afati dhe mënyra e ankimit (paragrafi shtatë i nenit 169, 363 dhe 367 nenit të LPP).
- 6** Si palë e dëmtuar, ju keni të drejtë të merrni informata për gjendjen e procedurës penale dhe aktgjykimeve të formës së prerë, nëse i kërkonit ose nëse e parashikon ligji (neni 65.a, paragrafi gjashtë i nenit 363 të LPP). Informacioni mund të merret gjatë orarit të punës në regjistrin hetues ose penal të gjykatës që merret me çështjen tuaj.



## Të drejta të tjera që mund t'i ushtroni jashtë procesit penal

- 1 Si viktimë e një vepre penale, në bazë të Ligjit për sigurinë shoqërore (LSSH) i cili përfshin mbështetje profesionale pjesë e shërbimeve të mirëqenies sociale, juve ju ofrohet **mbështetje falas për viktimat e veprave penale** dhe këshillim nga Qendra kompetente për Punë Sociale.
- 2 Ndhimja dhe masat e veçanta ofrohen në bazë të **Ligjit për Parandalimin e Dhunës në Familje (LPDHF)**. Ndhimja ofrohet nga Qendrat kompetente për Punë Sociale dhe organizatat joqeveritare. Me kërkesën tuaj, gjykata në procedurë joformale mund të shqiptojë këto masa ndaj autorit të dhunës: ndalim hyrjeje në banesë, ndalim qëndrimi në afërsi të caktuar të banesës, ndalim qëndrimi dhe afrimi në vende ku zakonisht gjendet viktimja, ndalimi i takimit dhe kontaktit me viktimën, dhe të tjera. Për të siguruar mbrojtjen e fëmijëve, gjykata kompetente mund të shqiptojë masa shtesë të përcaktuara me ligj. Më shumë informata mbi format e ndihmës dhe masat gjenden në faqen e internetit të ministrisë përgjegjëse për punën, familjen, çështjet sociale dhe mundësitë e barabarta.
- 3 Nëse jeni viktimë e një akti të dhunshëm të qëllimshëm ose i afërm i një viktime vdekja e së cilës ishte rezultat i një akti të dhunshëm të qëllimshëm, mund të keni të drejtën e **kompensimit sipas Ligjit për Kompensimin e Viktimave të Veprave Penale (LKVVP)**. Kërkesa dorëzohet në formularin e paraparë në ministrinë kompetente për drejtësi. Për dhënien e kompensimit vendos komisioni i caktuar nga Qeveria e Republikës së Sllovenisë.

## Obligimet e të dëmtuarit

- 1 Nëse thirrreni si dëshmitar, jeni të detyruar t'i përgjigjeni thirrjes dhe, nëse nuk është përcaktuar ndryshe në LPP, edhe të dëshmoni (neni 234. i LPP); nëse nuk mund t'i përgjigjeni ftesës, duhet të justifikoni mungesën tuaj (neni 62.a i LPP). Ju lutemi që në justifikim të përfshini edhe informacionin tuaj të kontaktit në mënyrë që gjykata të mund të koordinohet më lehtë me ju për një datë të re.



- 2 Ju duhet të njoftoni gjykatën për çdo ndryshim të adresës ose vendbanimit (neni 66. LPP).
- 3 Ju nuk duhet ta zvarritni me qëllim procedurën, pasi gjykata mund t'ju gjobisë nëse veprimet tuaja synojnë qartësisht zvarritjen e procedurës (neni 140 LPP).
- 4 Ju duhet të jeni të respektueshëm në procedurë, pasi gjykata mund t'ju gjobisë nëse në kërkesën ose fjalimin tuaj fyeni gjykatën ose cilindo pjesëmarrës në procedurë (neni 78 i LPP).
- 5 Pavarësisht nga rezultati i procedurës penale, ju duhet të paguani tarifën përkatëse gjyqësore dhe shpenzimet e shkaktuara për shkak të shtyrjes së aktit hetimor ose seancës kryesore, mosparaqitjes së ankesës së paralajmëruar dhe shpenzimet e tjera të procedurës që kanë ndodhur për fajin tuaj (neni 94 i LPP).